# Slovenski referenčni prevod

## ABX

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_b284a27cb31e5f15d9da

SHA-256: b284a27cb31e5f15d9dacf43ab9b1e798a1afda56214156925ec3d8504258a1c

## Izvirna stran 2

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Technický list výrobku (cs) | Tehnični list izdelka (sl) |
| Krbová kamna Typ: 389 | Kaminska peč Tip: 389 |
| OSAKA na noze kámen | OSAKA na kamnu ob vznožju |
| Technické parametry | Tehnični parametri |
| 389 OSG | 389 OSG |
| Výkon | Moč |
| Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW) | Nazivna toplotna moč (kW) / Nastavljiva toplotna moč (kW) |
| 6,5 / 3,0 - 8,5 | 6,5 / 3,0 - 8,5 |
| Rozměry | Dimenzije |
| Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm) | Višina (1) x Širina (2) x Globina (3) (mm) |
| 975 x 770 x 430 | 975 x 770 x 430 |
| Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm) | Notranje dimenzije kurišča (š x v x g) / Največja dolžina polen (mm) |
| 590 x 305 x 200 / 500 | 590 x 305 x 200 / 500 |
| Hmotnost podle obložení | Masa glede na oblogo |
| kámen (kg) | kamen (kg) |
| 187 | 187 |
| Vzduch | Zrak |
| Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen | Centralni dovod zraka (7) / premer (mm) / priključek priložen peči |
| ano / Ø 100 / ne | da / Ø 100 / ne |
| Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu | Regulacija sekundarnega zraka / Regulacija primarnega zraka / Dovod terciarnega zraka |
| ano / ano / ne | da / da / ne |
| Automatická regulace přívodu vzduchu | Samodejni nadzor dovoda zraka |
| ne | Ne |
| Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm) | Višina osrednje osi za dovod zraka od tal (8) (mm) |
| 440 | 440 |
| Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod) | Izguba toplote zraka Vh (m3/uro) |
| ≤ 1,5 | ≤ 1,5 |
| Parametry | Parametri |
| Klasifikace výrobku | Klasifikacija izdelkov |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Typ BE | Tip BE |
| Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB] | Gorivo: drva / lesni briketi [D / DB] |
| Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB] | Dovoljena poraba goriva pri nazivni moči (kg/uro) [D / DB] |
| 1,8 / 1,9 | 1,8 / 1,9 |
| Vytápěný prostor (m3) | Ogrevan prostor (m3) |
| 60 - 170 | 60 - 170 |
| Energetická účinnost (%) [D / DB] | Energetska učinkovitost (%) [D / DB] |
| 82,8 / 80,1 | 82,8 / 80,1 |
| Sezónní energetická účinnost ηs (%) | Sezonska energetska učinkovitost ηs (%) |
| 72,8 | 72,8 |
| Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti | Indeks energetske učinkovitosti EEI / razred energetske učinkovitosti |
| 110 / A+ | 110 / A+ |
| Minimální tah komína (Pa) | Minimalni vlek dimnika (Pa) |
| 12 | 12 |
| Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB] | Temperatura izhodnih dimnih plinov (°C) [D / DB] |
| 326 / 274 | 326 / 274 |
| Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB] | Masni pretok dimnih plinov (g/s) [D / DB] |
| 4,5 / 6,9 | 4,5 / 6,9 |
| Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | Koncentracija CO pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 1112 / 1158 | 1112 / 1158 |
| Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | Koncentracija NOx pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 45 / 58 | 45 / 58 |
| Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | Koncentracija OGC pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 72 / 69 | 72 / 69 |
| Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | Koncentracija prahu pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 40 / 38 | 40 / 38 |
| Vícenásobné zavírání dvířek | Večkratno zapiranje vrat |
| ano | Da |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC) | Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (NOC) |
| INT | INT |
| Kouřovod | Dimovod |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
| --- | --- |
| Připojení kouřovodu (4) | Priključitev dimovoda (4) |
| horní / zadní | zgoraj / zadaj |
| Průměr kouřovodu (mm) | Premer dimovodne cevi (mm) |
| Ø 150 | Ø 150 |
| Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm) | Višina zadnje osi dimnika od tal (5) (mm) |
| 836 | 836 |
| Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm) | Razdalja od osi zgornjega dimnika do skrajnega zadnjega dela izdelka (6) (mm) |
| 193 | 193 |
| Teplotní třída komínu | Temperaturni razred dimnika |
| T 400 G | T 400 G |
| Maximální zatížení komínu mchim (kg) | Največja obremenitev dimnika mchim (kg) |
| - | - |
| Připojení na společný komín | Priključitev na skupni dimnik |
| ne | Ne |

## Izvirna stran 3

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Zkoušky | Izpiti |
| ČSN EN 16510-1 | EN 16510-1 |
| ano | Da |
| ČSN EN 16510-2-1 | EN 16510-2-1 |
| ano | Da |
| I. BImSchV Stufe 2 | I. BImSchV Stufe 2 |
| ano | Da |
| EKODESIGN | EKOLOŠKO OBLIKOVANJE |
| ano | Da |
| Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů | Najmanjše varnostne razdalje od vnetljivih materialov |
| Strop dC (mm) | Strop dC (mm) |
| 800 | 800 |
| Část před sklem dP (mm) | Del pred steklom dP (mm) |
| 800 | 800 |
| Podlaha v přední části dF (mm) | Tla spredaj dF (mm) |
| 0 | 0 |
| Podlaha spodní část dB (mm) | Spodnja plošča dB (mm) |
| 0 | 0 |
| Boční oblast sálání dL (mm) | Stransko območje sevanja dL (mm) |
| 200 | 200 |
| Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm) | Stranski del dS1 / dS2 / dS3 (mm) |
| 250 / 250 / 250 | 250 / 250 / 250 |
| Boční část dS (mm) | Stranski del dS (mm) |
| 250 | 250 |
| Zadní část dR (mm) | Zadnji del dR (mm) |
| 200 | 200 |
| Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm) | Najmanjša razdalja od sten iz negorljivih materialov dnon (mm) |
| 50 | 50 |

## Izvirna stran 4

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Rozměrový náčrt | Dimenzijska skica |
| Doplňující informace | Dodatne informacije |
| výška | višina |
| 1 | 1 |
| 975 mm | 975 mm |
| šířka | širina |
| 2 | 2 |
| 770 mm | 770 mm |
| hloubka | globina |
| 3 | 3 |
| 430 mm | 430 mm |
| kouřovod | dimnik |
| Ø 150 mm | Ø 150 mm |
| 4 | 4 |
| výška osy zadního kouřovodu od podlahy | višina zadnje osi dimnika od tal |
| 5 | 5 |
| 836 mm | 836 mm |
| vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku | razdalja od osi zgornjega dimnika do skrajnega zadnjega dela izdelka |
| 6 | 6 |
| 193 mm | 193 mm |
| centrální přívod vzduchu | centralni dovod zraka |
| Ø 100 mm | Ø 100 mm |
| 7 | 7 |
| výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy | višina osrednje osi dovoda zraka od tal |
| 8 | 8 |
| 440 mm | 440 mm |
| ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno | nadzor intenzivnosti gorenja - desno odprto |
| 22 | 22 |
| Kouřovod L = 500 mm není součástí dodávky kamen. | Dimniška cev L = 500 mm ni vključena v dobavo peči. |

## Izvirna stran 5

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Ovládání produktu | Nadzor izdelkov |
| Topení dřevem a dřevěnými briketami | Ogrevanje z drvmi in lesnimi briketi |
| Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření. | Moč regulirajte le z nadzorom intenzivnosti gorenja. |
| Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika | Proizvajalec: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Češka |
| tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz | tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , faks: 412 333 521 , e-pošta: info@abx.cz , spletna stran: www.abx.cz |
| Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz | Storitev: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , faks: 412 375 113 , e-pošta: reklamace@abx.cz |
| Stav ke dni: 23.6. 2026 | Stanje od: 23.6. 2026 |

# Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 389

## OSAKA na noze kámen



# Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 389

# OSAKA na noze kámen

## Technické parametry

**389 OSG**

### Výkon

| | |
|---|---|
| **Jmenovitý tepelný výkon** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW) | 6,5 / 3,0 - 8,5 |

### Rozměry

| | |
|---|---|
| **Výška** (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm) | 975 x 770 x 430 |
| **Vnitřní rozměr topeniště** (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm) | 590 x 305 x 200 / 500 |

### Hmotnost podle obložení

| | |
|---|---|
| **kámen** (kg) | 187 |

### Vzduch

| | |
|---|---|
| **Centrální přívod vzduchu** (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen** | ano / Ø 100 / ne |
| **Ovládání sekundárního vzduchu** / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu** | ano / ano / ne |
| **Automatická regulace přívodu vzduchu** | ne |
| **Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy** (8) (mm) | 440 |
| **Tepelná ztráta vzduchu $V_h$** ($m^3$/hod) | ≤ 1,5 |

### Parametry

| | |
|---|---|
| **Klasifikace výrobku** | Typ BE |
| **Palivo:** dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*] | |
| **Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu** (kg/hod) [*D / DB*] | 1,8 / 1,9 |
| **Vytápěný prostor** ($m^3$) | 60 - 170 |
| **Energetická účinnost** (%) [*D / DB*] | 82,8 / 80,1 |
| **Sezónní energetická účinnost $\eta_s$** (%) | 72,8 |
| **Index energetické účinnosti EEI** / **Třída energetické účinnosti** | 110 / A+ |
| **Minimální tah komína** (Pa) | 12 |
| **Výstupní teplota spalin** (°C) [*D / DB*] | 326 / 274 |
| **Hmotnostní tok spalin** (g/s) [*D / DB*] | 4,5 / 6,9 |
| **Koncentrace CO při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 1112 / 1158 |
| **Koncentrace $NO_x$ při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 45 / 58 |
| **Koncentrace OGC při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 72 / 69 |
| **Koncentrace prachu při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 40 / 38 |
| **Vícenásobné zavírání dvířek** | ano |
| **Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)** | INT |

### Kouřovod

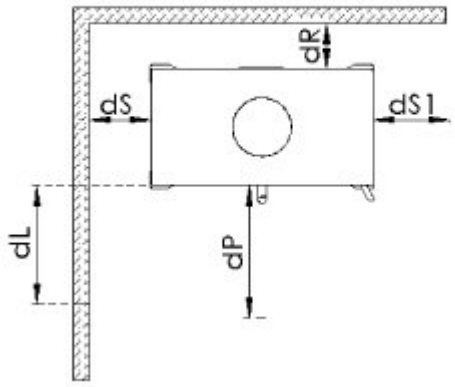
| | |
|---|---|
| **Připojení kouřovodu** (4) | horní / zadní |
| **Průměr kouřovodu** (mm) | Ø 150 |
| **Výška osy zadního kouřovodu od podlahy** (5) (mm) | 836 |
| **Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku** (6) (mm) | 193 |
| **Teplotní třída komínu** | T 400 G |
| **Maximální zatížení komínu $m_{chim}$** (kg) | - |
| **Připojení na společný komín** | ne |

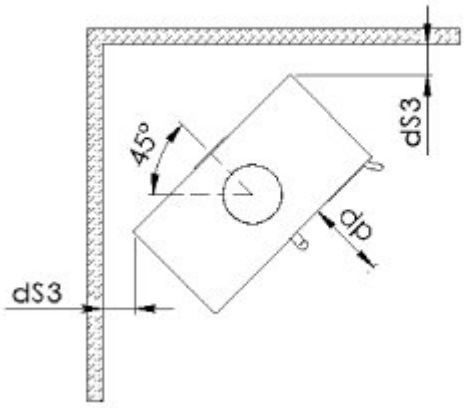
## Zkoušky

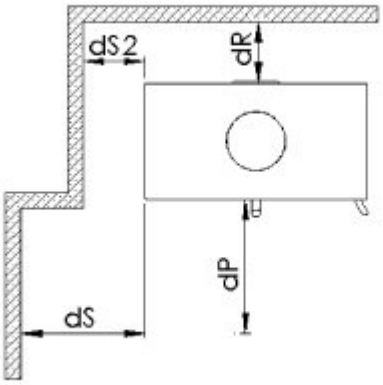
| | |
|---|---|
| **ČSN EN 16510-1** | ano |
| **ČSN EN 16510-2-1** | ano |
| **I. BImSchV Stufe 2** | ano |
| **EKODESIGN** | ano |

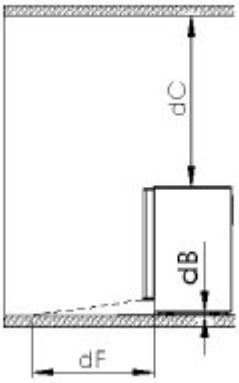
## Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

| | |
|---|---|
| **Strop $d_C$** (mm) | 800 |
| **Část před sklem $d_P$** (mm) | 800 |
| **Podlaha v přední části $d_F$** (mm) | 0 |
| **Podlaha spodní část $d_B$** (mm) | 0 |
| **Boční oblast sálání $d_L$** (mm) | 200 |
| **Boční část $d_{S1}$ / $d_{S2}$ / $d_{S3}$** (mm) | 250 / 250 / 250 |
| **Boční část $d_S$** (mm) | 250 |
| **Zadní část $d_R$** (mm) | 200 |
| **Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů $d_{non}$** (mm) | 50 |

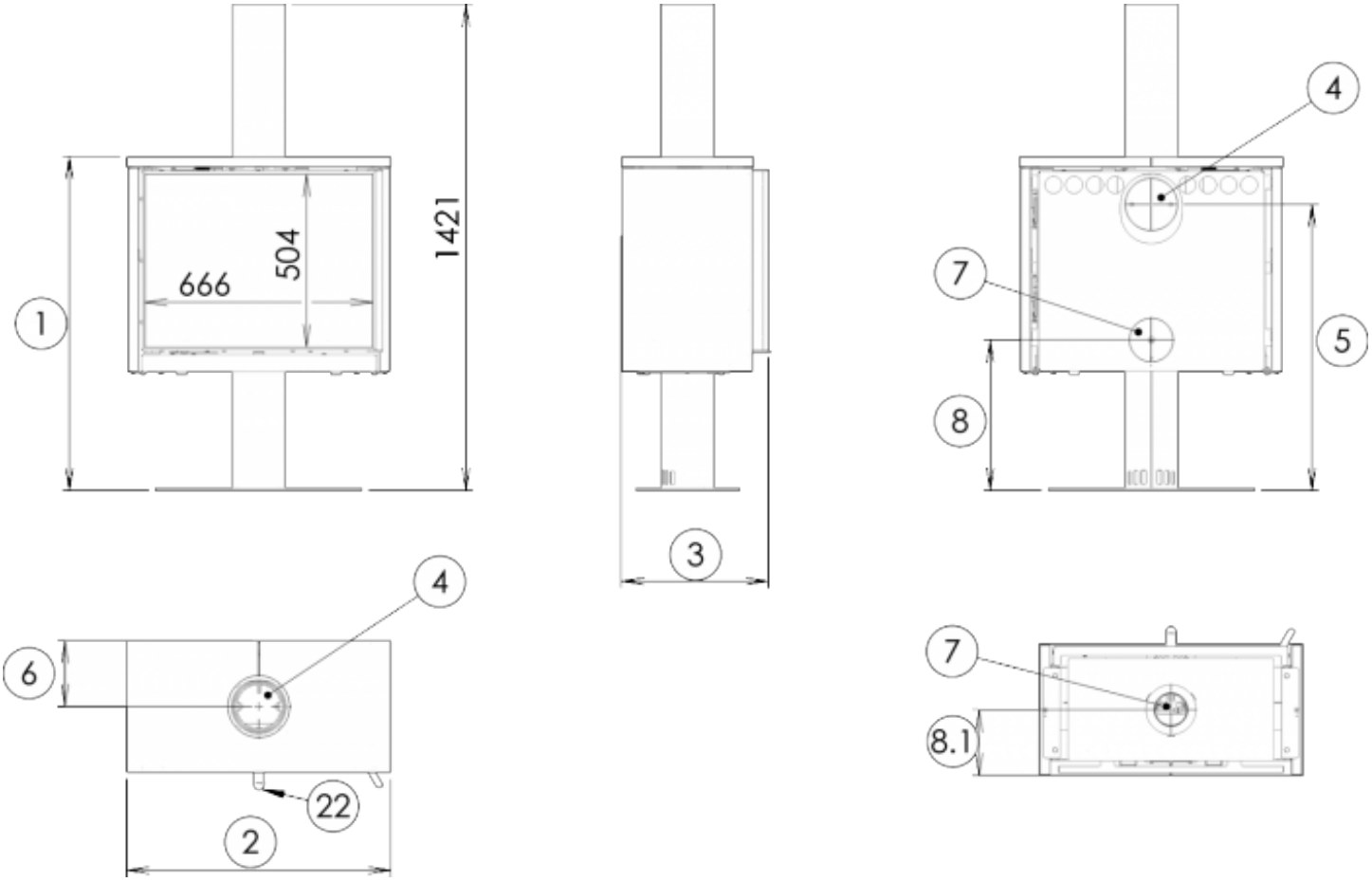


# Rozměrový náčrt

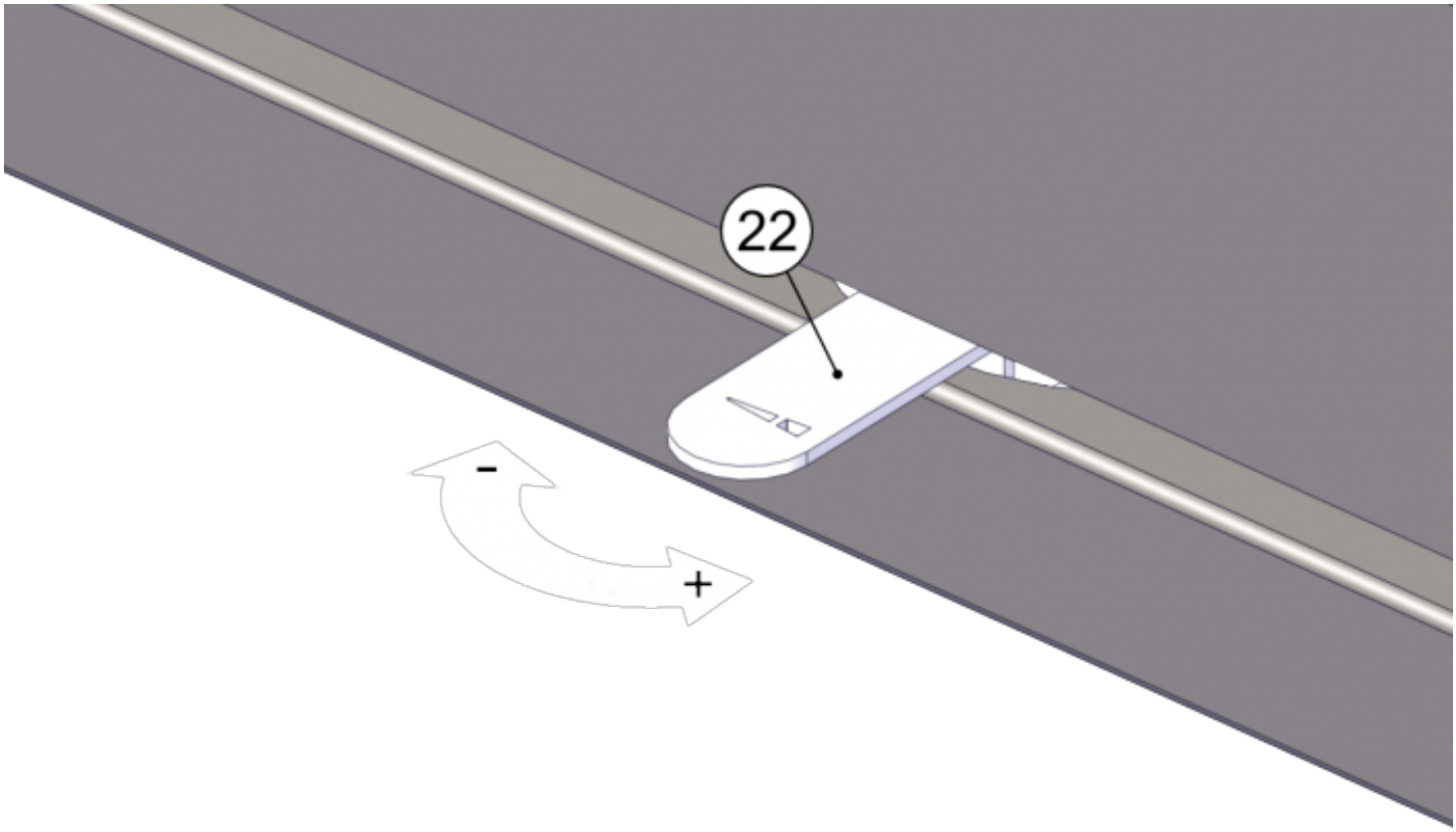



# Doplňující informace

| | | |
|---|---|---|
| 1 | výška | 975 mm |
| 2 | šířka | 770 mm |
| 3 | hloubka | 430 mm |
| 4 | kouřovod | Ø 150 mm |
| 5 | výška osy zadního kouřovodu od podlahy | 836 mm |
| 6 | vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku | 193 mm |
| 7 | centrální přívod vzduchu | Ø 100 mm |
| 8 | výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy | 440 mm |
| 22 | ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno | |

**Kouřovod L = 500 mm není součástí dodávky kamen.**

# Ovládání produktu




**Topení dřevem a dřevěnými briketami**

Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.

**Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika**

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 23.6. 2026